



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

# Royal Canadian Mint Act    Loi sur la Monnaie royale canadienne

R.S.C., 1985, c. R-9

L.R.C. (1985), ch. R-9

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on December 16, 2011

Dernière modification le 16 décembre 2011

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

Inconsistencies  
in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— lois

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on December 16, 2011. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 16 décembre 2011. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

## TABLE OF PROVISIONS

## TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	An Act respecting the Royal Canadian Mint			Loi concernant la Monnaie royale canadienne	
	SHORT TITLE	1		TITRE ABRÉGÉ	1
1	Short title	1	1	Titre abrégé	1
	INTERPRETATION	1		DÉFINITIONS	1
2	Definitions	1	2	Définitions	1
	DESIGNATION OF MINISTER	2		DÉSIGNATION DU MINISTRE	2
2.1	Power of Governor in Council	2	2.1	Pouvoir du gouverneur en conseil	2
	INCORPORATION, OBJECTS AND HEAD OFFICE	2		CONSTITUTION, MISSION ET SIÈGE	2
3	Incorporation	2	3	Constitution	2
	CAPITAL	2		COMPOSITION DU CAPITAL	2
3.1	Authorized capital	2	3.1	Capital social	2
3.2	Redemption of shares	2	3.2	Rachat d'actions	2
	POWERS	3		POUVOIRS	3
4	Powers	3	4	Pouvoirs de la Monnaie	3
5	Agent of Her Majesty	3	5	Qualité de mandataire de Sa Majesté	3
	NON-CIRCULATION COINS	4		MONNAIE HORS CIRCULATION	4
6	Issue of coins	4	6	Émission de monnaie hors circulation	4
6.1	Amendment to Part 1 of the schedule	4	6.1	Modification de la partie 1 de l'annexe	4
6.2	Characteristics	4	6.2	Caractéristiques	4
6.3	Design	4	6.3	Dessin	4
	CIRCULATION COINS	4		MONNAIE DE CIRCULATION	4
6.4	Issue of coins	4	6.4	Émission de monnaie de circulation	4
6.5	Design	4	6.5	Dessin	4
6.6	Amendment to Part 2 of the schedule	4	6.6	Modification de la partie 2 de l'annexe	4
	COINS OF CANADA	4		PIÈCES CANADIENNES	4
7	Coins to be delivered to Minister of Finance	4	7	Remise des pièces de monnaie canadienne au ministre des Finances	4
	MASTER AND BOARD OF DIRECTORS	5		PRÉSIDENT ET CONSEIL D'ADMINISTRATION	5
8	Board of Directors	5	8	Conseil d'administration	5
9	Chairperson	5	9	Président du conseil	5
10	Appointment of Master of the Mint	5	10	Président	5
11	Appointment of directors	5	11	Nomination des administrateurs	5
12	Conditions of eligibility	6	12	Conditions de nomination	6
13	Re-appointment of director	6	13	Reconduction de mandat	6
14	Temporary substitute director	6	14	Intérim	6
15	Vacancy on Board	6	15	Vacance au conseil	6
16	Salary and benefits	7	16	Traitement et avantages	7

*Royal Canadian Mint — June 10, 2013*

Section	Page	Article	Page
	7		7
17	7	17	7
18	7	18	7
	7		7
19	7	19	7
	8		8
20	8	20	8
26	8	26	8
	9		9
	12		12



R.S.C., 1985, c. R-9

L.R.C., 1985, ch. R-9

An Act respecting the Royal Canadian Mint

Loi concernant la Monnaie royale canadienne

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

**1.** This Act may be cited as the *Royal Canadian Mint Act*.  
R.S., c. R-8, s. 1.

**1.** *Loi sur la Monnaie royale canadienne*.  
S.R., ch. R-8, art. 1. Titre abrégé

INTERPRETATION

DÉFINITIONS

Definitions

**2.** In this Act,

**2.** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi. Définitions

“base metal”  
« métal commun »

“base metal” means any metal other than precious metal;

« conseil » Le conseil d'administration de la Monnaie, nommé en application de la présente loi. « conseil »  
“Board”

“Board”  
« conseil »

“Board” means the Board of Directors of the Mint appointed under this Act;

« directeur » [Abrogée, L.R. (1985), ch. 35 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1]

“circulation coin”  
« monnaie de circulation »

“circulation coin” means a coin composed of base metal that is listed in Part 2 of the schedule and that is put into circulation in Canada for use in day-to-day transactions;

« métal commun » Tout métal autre qu'un métal précieux.

« métal commun »  
“base metal”

“Master”  
« président »

“Master” means the Master of the Mint;

« métal précieux » L'or, l'argent et le platine, ainsi que tout métal voisin du platine.

« métal précieux »  
“precious metal”

“Mint”  
« Monnaie »

“Mint” means the Royal Canadian Mint established by this Act;

« ministre » [Abrogée, 2005, ch. 38, art. 129]  
« Monnaie » La Monnaie royale canadienne constituée aux termes de la présente loi.

« Monnaie »  
“Mint”

“non-circulation coin”  
« monnaie hors circulation »

“non-circulation coin” means a coin composed of base metal, precious metal or any combination of those metals that is not intended for circulation and that is listed in Part 1 of the schedule;

« monnaie de circulation » Les pièces de monnaie composées de métal commun énumérées à la partie 2 de l'annexe qui sont mises en circulation pour servir aux opérations courantes au Canada.

« monnaie de circulation »  
“circulation coin”

“precious metal”  
« métal précieux »

“precious metal” means gold, silver, platinum or any of the platinum group of metals.

« monnaie hors circulation » Les pièces de monnaie composées de métal commun ou de métal précieux, ou d'une combinaison de ces métaux, qui ne sont pas destinées à la circulation et sont énumérées à la partie 1 de l'annexe.

« monnaie hors circulation »  
“non-circulation coin”

“precious metal coin” [Repealed, 1999, c. 4, s. 1]

R.S., 1985, c. R-9, s. 2; R.S., 1985, c. 35 (3rd Supp.), s. 1; 1996, c. 16, s. 60; 1999, c. 4, s. 1; 2005, c. 38, s. 129.

« pièce de métal commun » [Abrogée, 1999, ch. 4, art. 1]

« pièce de métal précieux » [Abrogée, 1999, ch. 4, art. 1]

		« président » Le président de la Monnaie. L.R. (1985), ch. R-9, art. 2; L.R. (1985), ch. 35 (3 <sup>e</sup> suppl.), art. 1; 1996, ch. 16, art. 60; 1999, ch. 4, art. 1; 2005, ch. 38, art. 129.	« président » “Master”
	<b>DESIGNATION OF MINISTER</b>	<b>DÉSIGNATION DU MINISTRE</b>	
Power of Governor in Council	<b>2.1</b> The Governor in Council may designate a member of the Queen’s Privy Council for Canada to be the Minister for the purposes of this Act. 2005, c. 38, s. 130.	<b>2.1</b> Le gouverneur en conseil peut désigner tout membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada à titre de ministre pour l’application de la présente loi. 2005, ch. 38, art. 130.	Pouvoir du gouverneur en conseil
	<b>INCORPORATION, OBJECTS AND HEAD OFFICE</b>	<b>CONSTITUTION, MISSION ET SIÈGE</b>	
Incorporation	<b>3.</b> (1) The Master of the Mint and such other persons as constitute the Board of Directors of the Mint are hereby incorporated as a body corporate under the name of the Royal Canadian Mint.	<b>3.</b> (1) Est constituée la Monnaie royale canadienne, organisme doté de la personnalité morale et composé du président de la Monnaie et des autres membres du conseil.	Constitution
Objects	(2) The objects of the Mint are to mint coins in anticipation of profit and to carry out other related activities.	(2) La Monnaie a pour mission la frappe de pièces en vue de réaliser des bénéfices; elle exerce en outre des activités connexes.	Mission
Head office	(3) The head office of the Mint shall be in the National Capital Region as described in the schedule to the <i>National Capital Act</i> . R.S., 1985, c. R-9, s. 3; R.S., 1985, c. 35 (3rd Supp.), s. 2.	(3) Le siège de la Monnaie est fixé dans la région de la capitale nationale définie à l’annexe de la <i>Loi sur la capitale nationale</i> . L.R. (1985), ch. R-9, art. 3; L.R. (1985), ch. 35 (3 <sup>e</sup> suppl.), art. 2.	Siège
	<b>CAPITAL</b>	<b>COMPOSITION DU CAPITAL</b>	
Authorized capital	<b>3.1</b> (1) The authorized capital of the Mint is forty million dollars, divided into four thousand shares of ten thousand dollars each.	<b>3.1</b> (1) La Monnaie a un capital autorisé de quarante millions de dollars, réparti en quatre mille actions de dix mille dollars chacune.	Capital social
Purchase of shares	(2) The Governor in Council may, by order, approve the purchase by the Minister of shares of the Mint and the payment therefor out of the Consolidated Revenue Fund.	(2) Le gouverneur en conseil peut, par décret, autoriser le ministre à acheter des actions de la Monnaie et à les payer sur le Trésor.	Souscription des actions
Shares	(3) The shares of the Mint are not transferable and when issued to the Minister in accordance with this Act shall be registered in the books of the Mint in the name of the Minister and held by the Minister in trust for Her Majesty in right of Canada.	(3) Les actions de la Monnaie ne sont pas transférables. Les actions émises en faveur du ministre, en vertu de la présente loi, sont inscrites à son nom dans les livres de l’organisme et il les détient, en fiducie, pour Sa Majesté du chef du Canada.	Actions
Limitation	(4) No shares of the Mint may be issued otherwise than as expressly authorized by this Act. R.S., 1985, c. 35 (3rd Supp.), s. 2.	(4) Les actions de la Monnaie doivent être émises de la manière expressément autorisée par la présente loi. L.R. (1985), ch. 35 (3 <sup>e</sup> suppl.), art. 2.	Restriction
Redemption of shares	<b>3.2</b> (1) The Mint shall, at the request of the Minister after consultation with the Board, redeem such number of shares issued to the Min-	<b>3.2</b> (1) Sur demande du ministre et après consultation du conseil, la Monnaie rachète au ministre tout ou partie des actions qu’elle a	Rachat d’actions

ister in accordance with this Act as the Minister may direct.

émises en faveur de celui-ci, selon les directives de ce dernier.

Redemption price

(2) The price to be paid for each share redeemed by the Mint pursuant to subsection (1) is the issue price of the share.

(2) Le prix de rachat est identique à la valeur des actions au moment de leur émission.

Prix de rachat

R.S., 1985, c. 35 (3rd Supp.), s. 2.

L.R. (1985), ch. 35 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 2.

#### POWERS

#### POUVOIRS

Powers

4. (1) In carrying out its objects, the Mint has the rights, powers and privileges and the capacity of a natural person and may in particular

4. (1) La Monnaie a, pour l'exécution de sa mission, la capacité d'une personne physique; à ce titre, elle peut notamment :

Pouvoirs de la Monnaie

(a) procure the incorporation, dissolution or amalgamation of subsidiaries and acquire or dispose of any shares in them;

a) assurer la constitution, la dissolution ou la fusion de filiales et en acquérir ou aliéner les actions;

(b) acquire and dispose of any interest in any entity by any means; and

b) acquérir et aliéner, par tout moyen, des droits sur une entité;

(c) generally do all things that are incidental or conducive to the exercise of its powers with respect to

c) prendre toute mesure accessoire ou utile à l'exercice de ses pouvoirs à l'égard :

(i) coins of the currency of Canada,

(i) des pièces de monnaie canadiennes,

(ii) coins of the currency of countries other than Canada,

(ii) des pièces de monnaie étrangères,

(iii) gold, silver and other metals, and

(iii) de l'or, de l'argent et d'autres métaux,

(iv) medals, plaques, tokens and other objects made or partially made of metal.

(iv) de médailles, de plaques, de jetons et d'autres objets fabriqués de métal en tout ou en partie.

Additional powers

(2) In addition to the powers under section 21 of the *Interpretation Act*, the Mint may

(2) En plus des pouvoirs que lui confère l'article 21 de la *Loi d'interprétation*, la Monnaie peut :

Pouvoirs supplémentaires

(a) acquire, hold and alienate real property or any interest therein; and

a) acquérir et posséder des immeubles ou droits immobiliers et les aliéner;

(b) make grants in lieu of taxes to any municipality in Canada in amounts not exceeding the taxes that might be levied by that municipality in respect of real property under the administration and control of the Mint if the Mint were not an agent of Her Majesty.

b) accorder à toute municipalité du Canada, pour tenir lieu d'impôts, des subventions n'excédant pas les impôts qui, si elle n'était pas mandataire de Sa Majesté, pourraient être perçus par cette municipalité pour les immeubles relevant de son autorité.

R.S., 1985, c. R-9, s. 4; R.S., 1985, c. 35 (3rd Supp.), s. 3; 1999, c. 4, s. 2.

L.R. (1985), ch. R-9, art. 4; L.R. (1985), ch. 35 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 3; 1999, ch. 4, art. 2.

Agent of Her Majesty

5. The Mint is for all its purposes an agent of Her Majesty in right of Canada.

5. La Monnaie est, dans le cadre de ses attributions, mandataire de Sa Majesté du chef du Canada.

Qualité de mandataire de Sa Majesté

R.S., c. R-8, s. 5; 1984, c. 31, s. 14.

S.R., ch. R-8, art. 5; 1984, ch. 31, art. 14.

**5.1 to 5.3** [Repealed, 1999, c. 4, s. 3]

**5.1 à 5.3** [Abrogés, 1999, ch. 4, art. 3]

NON-CIRCULATION COINS

Issue of coins	<p><b>6.</b> The Governor in Council may authorize the issue of non-circulation coins of a denomination listed in Part 1 of the schedule.</p> <p>R.S., 1985, c. R-9, s. 6; R.S., 1985, c. 35 (3rd Supp.), s. 5; 1999, c. 4, s. 3.</p>
Amendment to Part 1 of the schedule	<p><b>6.1</b> The Governor in Council may, by order, amend Part 1 of the schedule by adding or deleting a denomination of a non-circulation coin.</p> <p>1999, c. 4, s. 3.</p>
Characteristics	<p><b>6.2</b> The Mint may determine the characteristics, other than the design, of any denomination of a non-circulation coin.</p> <p>1999, c. 4, s. 3.</p>
Design	<p><b>6.3</b> The Minister may determine the design of any denomination of a non-circulation coin.</p> <p>1999, c. 4, s. 3.</p>

MONNAIE HORS CIRCULATION

	<p><b>6.</b> Le gouverneur en conseil peut autoriser l'émission de monnaie hors circulation d'une des valeurs faciales énumérées à la partie 1 de l'annexe.</p> <p>L.R. (1985), ch. R-9, art. 6; L.R. (1985), ch. 35 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 1999, ch. 4, art. 3.</p>	Émission de monnaie hors circulation
	<p><b>6.1</b> Le gouverneur en conseil peut, par décret, modifier la partie 1 de l'annexe par adjonction ou suppression d'une valeur faciale.</p> <p>1999, ch. 4, art. 3.</p>	Modification de la partie 1 de l'annexe
	<p><b>6.2</b> Les caractéristiques — à l'exclusion du dessin — de la monnaie hors circulation d'une valeur faciale donnée sont déterminées par la Monnaie.</p> <p>1999, ch. 4, art. 3.</p>	Caractéristiques
	<p><b>6.3</b> Le dessin de la monnaie hors circulation d'une valeur faciale donnée est fixé par le ministre.</p> <p>1999, ch. 4, art. 3.</p>	Dessin

CIRCULATION COINS

Issue of coins	<p><b>6.4</b> (1) The Governor in Council may, by order, authorize the issue of circulation coins of a denomination listed in Part 2 of the schedule.</p>
Characteristics	<p>(2) The order must specify the characteristics for that issue of coin.</p> <p>1999, c. 4, s. 3.</p>
Design	<p><b>6.5</b> The Governor in Council may determine the design of any circulation coin to be issued.</p> <p>1999, c. 4, s. 3.</p>
Amendment to Part 2 of the schedule	<p><b>6.6</b> The Governor in Council may, by order, amend Part 2 of the schedule by amending any characteristic of a circulation coin.</p> <p>1999, c. 4, s. 3.</p>

MONNAIE DE CIRCULATION

	<p><b>6.4</b> (1) Le gouverneur en conseil peut, par décret, autoriser l'émission de monnaie de circulation d'une des valeurs faciales énumérées à la partie 2 de l'annexe.</p>	Émission de monnaie de circulation
	<p>(2) Le décret précise les caractéristiques de la monnaie de circulation à émettre.</p> <p>1999, ch. 4, art. 3.</p>	Caractéristiques
	<p><b>6.5</b> Le dessin de la monnaie de circulation est fixé par le gouverneur en conseil.</p> <p>1999, ch. 4, art. 3.</p>	Dessin
	<p><b>6.6</b> Le gouverneur en conseil peut, par décret, modifier la partie 2 de l'annexe par modification de caractéristiques d'une monnaie de circulation.</p> <p>1999, ch. 4, art. 3.</p>	Modification de la partie 2 de l'annexe

COINS OF CANADA

Coins to be delivered to Minister of Finance	<p><b>7.</b> (1) All coins of the currency of Canada that are produced at or supplied by the Mint shall be delivered to the Minister of Finance or such person as the Minister of Finance may designate.</p>
Storage, preparation and movement of coins	<p>(2) The Mint shall comply with such instructions as the Minister of Finance may give respecting the storage of coins of the currency</p>

PIÈCES CANADIENNES

	<p><b>7.</b> (1) Toutes les pièces de monnaie canadienne fabriquées ou fournies par la Monnaie sont remises au ministre des Finances ou à la personne désignée par celui-ci.</p>	Remise des pièces de monnaie canadienne au ministre des Finances
	<p>(2) La Monnaie est tenue de se conformer aux instructions du ministre des Finances concernant l'entreposage des pièces de mon-</p>	Entreposage, préparation et transport des pièces



of Canada or the preparation and movement of shipments of such coins to or from the Mint.

naie canadienne ou la préparation de chargements de ces pièces et leur acheminement au départ ou à destination de l'établissement.

Payments to Mint to be made from C.R.F.

(3) Payments for the production, storage, preparation or movement of coins of the currency of Canada shall be made out of the Consolidated Revenue Fund on the authorization of the Minister of Finance.

(3) Les fonds requis pour la production, l'entreposage, la préparation ou le transport des pièces de monnaie canadienne sont prélevés sur le Trésor avec l'autorisation du ministre des Finances.

Prélèvements sur le Trésor

(4) [Repealed, 1999, c. 4, s. 4]

(4) [Abrogé, 1999, ch. 4, art. 4]

(5) [Repealed, R.S., 1985, c. 35 (3rd Supp.), s. 6]

(5) [Abrogé, L.R. (1985), ch. 35 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 6]

R.S., 1985, c. R-9, s. 7; R.S., 1985, c. 35 (3rd Supp.), s. 6; 1999, c. 4, s. 4.

L.R. (1985), ch. R-9, art. 7; L.R. (1985), ch. 35 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 6; 1999, ch. 4, art. 4.

#### MASTER AND BOARD OF DIRECTORS

#### PRÉSIDENT ET CONSEIL D'ADMINISTRATION

Board of Directors

**8.** The Board of Directors of the Mint shall consist of not less than nine and not more than eleven directors, including the Chairperson and the Master.

**8.** Le conseil se compose de neuf à onze membres, dont le président du conseil et le président.

Conseil d'administration

R.S., 1985, c. R-9, s. 8; R.S., 1985, c. 35 (3rd Supp.), s. 7; 1999, c. 4, s. 5.

L.R. (1985), ch. R-9, art. 8; L.R. (1985), ch. 35 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 7; 1999, ch. 4, art. 5.

Chairperson

**9.** The Chairperson shall be appointed by the Governor in Council to hold office during pleasure for any term that the Governor in Council considers appropriate.

**9.** Le gouverneur en conseil nommé à titre amovible le président du conseil pour le mandat qu'il estime indiqué.

Président du conseil

R.S., 1985, c. R-9, s. 9; R.S., 1985, c. 35 (3rd Supp.), s. 7; 1999, c. 4, s. 6(E).

L.R. (1985), ch. R-9, art. 9; L.R. (1985), ch. 35 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 7; 1999, ch. 4, art. 6(A).

Appointment of Master of the Mint

**10.** (1) The Master shall be appointed by the Governor in Council to hold office during pleasure for such term as the Governor in Council considers appropriate.

**10.** (1) Le gouverneur en conseil nommé à titre amovible le président pour le mandat qu'il estime indiqué.

Président

(2) [Repealed, R.S., 1985, c. 35 (3rd Supp.), s. 8]

(2) [Abrogé, L.R. (1985), ch. 35 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 8]

Master

(3) The Master is the chief executive officer of the Mint and shall devote the whole of his time to the business of the Mint.

(3) Le président est le premier dirigeant de la Monnaie et se consacre à temps plein aux affaires de celle-ci.

Premier dirigeant

Acting Master

(4) The Board may authorize one of its directors or an officer of the Mint to act as Master in the event that the Master is absent or incapacitated or if the office of Master is vacant but no person so authorized shall act as Master for a period exceeding sixty days without the approval of the Governor in Council.

(4) En cas d'absence ou d'empêchement du président ou de vacance de son poste, le conseil peut autoriser un administrateur ou un fonctionnaire de la Monnaie à assurer l'intérim pendant un maximum de soixante jours, sauf prorogation approuvée par le gouverneur en conseil.

Intérim

R.S., 1985, c. R-9, s. 10; R.S., 1985, c. 35 (3rd Supp.), s. 8.

L.R. (1985), ch. R-9, art. 10; L.R. (1985), ch. 35 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 8.

Appointment of directors

**11.** Each director, other than the Chairperson and the Master of the Mint, shall be appointed by the Minister, with the approval of the Governor in Council, to hold office during

**11.** Les autres administrateurs sont nommés à titre amovible par le ministre, avec l'approbation du gouverneur en conseil, pour des mandats respectifs de quatre ans au maximum, ces

Nomination des administrateurs

	<p>pleasure for a term not exceeding four years that will ensure, as far as possible, the expiration in any one year of the terms of office of not more than one half of the directors.</p> <p>R.S., 1985, c. R-9, s. 11; R.S., 1985, c. 35 (3rd Supp.), s. 9; 2006, c. 9, s. 298.</p>	<p>mandats étant, dans la mesure du possible, échelonnés de manière que leur expiration au cours d'une même année touche au plus la moitié des administrateurs.</p> <p>L.R. (1985), ch. R-9, art. 11; L.R. (1985), ch. 35 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 9; 2006, ch. 9, art. 298.</p>	
Conditions of eligibility	<p><b>12.</b> (1) Each director appointed under section 11 must have experience in the field of metal fabrication or production, industrial relations or a related field.</p>	<p><b>12.</b> (1) Les administrateurs nommés au titre de l'article 11 doivent avoir de l'expérience en matière de production et de fabrication des métaux, de relations industrielles, ou dans un domaine connexe.</p>	Conditions de nomination
Outside interests	<p>(2) A person is not eligible to be appointed or to continue as a director of the Mint if the person is not a Canadian citizen ordinarily resident in Canada or if, directly or indirectly, the person is engaged in any undertaking involving or associated with</p> <p>(a) the production or distribution of copper, copper alloy, nickel or precious metals;</p> <p>(b) the purchase, production, distribution or sale of coins or coin operated devices; or</p> <p>(c) the vending of goods and services by means of coin operated devices.</p>	<p>(2) Pour être nommé administrateur de la Monnaie, ou continuer à en exercer la charge, il faut être citoyen canadien et résider habituellement au Canada. Il faut, en outre, ne pas avoir d'intérêts, directs ou indirects, dans une entreprise liée de près ou de loin à :</p> <p>a) la production ou la distribution du cuivre, des alliages de cuivre, du nickel ou des métaux précieux;</p> <p>b) l'achat, la production, la distribution ou la vente de pièces ou de distributeurs automatiques;</p> <p>c) la vente de marchandises et de services au moyen de distributeurs automatiques.</p>	Intérêts extérieurs
Disposing of interest	<p>(3) Where any interest prohibited by subsection (2) vests in a director by will or succession for his own benefit, the director shall, within three months thereafter, absolutely dispose of the interest.</p> <p>R.S., 1985, c. R-9, s. 12; R.S., 1985, c. 35 (3rd Supp.), s. 10.</p>	<p>(3) L'administrateur qui devient — soit par testament, soit par voie de succession — titulaire, à titre personnel, d'intérêts extérieurs au sens du paragraphe (2) doit s'en départir dans les trois mois.</p> <p>L.R. (1985), ch. R-9, art. 12; L.R. (1985), ch. 35 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 10.</p>	Cession d'intérêts
Re-appointment of director	<p><b>13.</b> A director on the expiration of his term of office is eligible for re-appointment to the Board in the same or another capacity.</p> <p>R.S., c. R-8, s. 13.</p>	<p><b>13.</b> Le mandat des administrateurs peut être reconduit, à des fonctions identiques ou non.</p> <p>S.R., ch. R-8, art. 13.</p>	Reconduction de mandat
Temporary substitute director	<p><b>14.</b> The Governor in Council may, on such terms and conditions as the Governor in Council may prescribe, appoint a temporary substitute director if a director, other than the Master, is unable at any time to perform the duties of office by reason of absence or incapacity.</p> <p>R.S., 1985, c. R-9, s. 14; R.S., 1985, c. 35 (3rd Supp.), s. 11(F).</p>	<p><b>14.</b> En cas d'absence ou d'empêchement d'un administrateur autre que le président, le gouverneur en conseil peut, selon les modalités qu'il fixe, nommer un administrateur intérimaire.</p> <p>L.R. (1985), ch. R-9, art. 14; L.R. (1985), ch. 35 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 11(F).</p>	Intérim
Vacancy on Board	<p><b>15.</b> Where the office of a director becomes vacant during the term of the director appointed thereto, the Governor in Council may appoint a director for the remainder of that term.</p> <p>R.S., c. R-8, s. 13.</p>	<p><b>15.</b> En cas de vacance d'un poste d'administrateur, le gouverneur en conseil peut nommer un administrateur pour le reste du mandat.</p> <p>S.R., ch. R-8, art. 13.</p>	Vacance au conseil

Salary and benefits	<p><b>16.</b> (1) The directors shall be paid such salary as is fixed by the Governor in Council and shall receive such benefits as are fixed by the Board.</p>	<p><b>16.</b> (1) Les administrateurs reçoivent le traitement fixé par le gouverneur en conseil et les avantages fixés par le conseil.</p>	Traitement et avantages
Expenses	<p>(2) Each director is entitled to be paid by the Mint such travel and other expenses incurred by the director while absent from his ordinary place of residence in the course of his duties under this Act as may be fixed by by-law of the Mint.</p> <p>R.S., 1985, c. R-9, s. 16; R.S., 1985, c. 35 (3rd Supp.), s. 12.</p>	<p>(2) Les administrateurs ont droit, suivant le barème fixé par règlement administratif de la Monnaie, aux frais de déplacement et autres engagés pour l'accomplissement, hors de leur lieu ordinaire de résidence, des fonctions qui leur sont confiées en application de la présente loi.</p> <p>L.R. (1985), ch. R-9, art. 16; L.R. (1985), ch. 35 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 12.</p>	Indemnités
<b>STAFF OF THE MINT</b>		<b>PERSONNEL DE LA MONNAIE</b>	
Officers and employees	<p><b>17.</b> (1) The Mint may appoint such officers, agents and employees as are necessary for the proper conduct of the work of the Mint.</p>	<p><b>17.</b> (1) La Monnaie peut nommer le personnel et les mandataires nécessaires à l'exercice de ses activités.</p>	Recrutement
Remuneration	<p>(2) The remuneration of officers, agents and employees of the Mint shall be a charge against the revenues of the Mint.</p> <p>R.S., c. R-8, s. 15.</p>	<p>(2) La rémunération du personnel et des mandataires de la Monnaie est imputée sur les recettes de l'établissement.</p> <p>S.R., ch. R-8, art. 15.</p>	Rémunération
Master, officers and employees not part of federal public administration	<p><b>18.</b> (1) The Master, officers and employees of the Mint are not part of the federal public administration but shall be deemed to be employed in the federal public administration for the purposes of the <i>Government Employees Compensation Act</i> and any regulations made pursuant to section 9 of the <i>Aeronautics Act</i>.</p>	<p><b>18.</b> (1) Le personnel de la Monnaie — le président compris — est réputé faire partie de l'administration publique fédérale pour l'application de la <i>Loi sur l'indemnisation des agents de l'État</i> et des règlements pris en vertu de l'article 9 de la <i>Loi sur l'aéronautique</i>.</p>	Appartenance à l'administration publique fédérale
Master and employees deemed employed in public service	<p>(2) The Master, officers and employees of the Mint shall be deemed to be employed in the public service for the purposes of the <i>Public Service Superannuation Act</i>, and the Mint shall be deemed to be a Public Service corporation for the purposes of that Act.</p>	<p>(2) Le personnel de la Monnaie — le président compris — est réputé faire partie de la fonction publique pour l'application de la <i>Loi sur la pension de la fonction publique</i>. De même, la Monnaie est assimilée à un organisme de la fonction publique pour l'application de cette loi.</p>	Appartenance à la fonction publique
Contracting powers not limited by collective agreements	<p>(3) No collective agreement entered into by the Mint with its employees pursuant to Part I of the <i>Canada Labour Code</i> shall prohibit or limit the power of the Mint to enter into contracts with any person to provide for the procurement by the Mint of any goods or services from that person or the minting of coins by that person.</p> <p>R.S., 1985, c. R-9, s. 18; R.S., 1985, c. 35 (3rd Supp.), s. 13(F); 2003, c. 22, ss. 224(E), 225(E).</p>	<p>(3) Les conventions collectives conclues entre l'établissement et son personnel sous le régime de la partie I du <i>Code canadien du travail</i> n'ont pas pour effet de porter atteinte au pouvoir de la Monnaie de passer des contrats pour la frappe de pièces ou la fourniture — à l'établissement — de marchandises ou services par le cocontractant.</p> <p>L.R. (1985), ch. R-9, art. 18; L.R. (1985), ch. 35 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 13(F); 2003, ch. 22, art. 224(A) et 225(A).</p>	Intégrité du pouvoir de contracter
<b>BY-LAWS</b>		<b>RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS</b>	
By-laws	<p><b>19.</b> The Board may make by-laws respecting</p> <p>(a) the duties and conduct of officers, agents and employees of the Mint;</p>	<p><b>19.</b> Le conseil peut, par règlement administratif, prévoir :</p>	Règlements administratifs

(b) the conditions of employment and the fixing of the remuneration of officers, agents and employees of the Mint;

(c) the time and place for the holding of meetings of the Board, the quorum at those meetings and the procedure in all business at those meetings; and

(d) generally the conduct and management of the affairs of the Mint.

R.S., c. R-8, s. 14; 1984, c. 31, s. 14.

a) les fonctions et les règles de conduite du personnel;

b) les conditions d'emploi et la fixation de la rémunération du personnel;

c) les dates et lieux des réunions du conseil, leur quorum et leur déroulement;

d) d'une façon générale, la direction et la gestion des affaires de la Monnaie.

S.R., ch. R-8, art. 14; 1984, ch. 31, art. 14.

#### FINANCIAL

#### DISPOSITIONS FINANCIÈRES

Borrowing power

**20.** (1) The Mint may, for the attainment of its objects, borrow money from the Consolidated Revenue Fund or any other source, but the total amount outstanding at any time may not exceed 75 million dollars or such greater amount as may be specified in an appropriation Act.

**20.** (1) Pour l'exécution de sa mission, la Monnaie peut procéder, auprès du Trésor ou d'autres sources, à des emprunts d'un montant global maximal de soixante-quinze millions de dollars ou, le cas échéant, du montant supérieur fixé par loi de crédits.

Emprunt

Government loans

(2) The Minister of Finance may lend money to the Mint from the Consolidated Revenue Fund.

(2) Le ministre des Finances peut consentir à la Monnaie des prêts sur le Trésor.

Prêts sur le Trésor

Conditions of borrowing

(3) The Mint shall not enter into any particular transaction to borrow money pursuant to subsection (1) without the approval of the Minister of Finance with respect to the time and the terms and conditions of the transaction.

(3) La Monnaie doit obtenir l'approbation du ministre des Finances quant aux modalités de temps et aux conditions de l'emprunt visé au paragraphe (1).

Conditions de l'emprunt

R.S., 1985, c. R-9, s. 20; R.S., 1985, c. 35 (3rd Supp.), s. 14; 1999, c. 4, s. 7.

L.R. (1985), ch. R-9, art. 20; L.R. (1985), ch. 35 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 14; 1999, ch. 4, art. 7.

**21. to 25.** [Repealed, R.S., 1985, c. 35 (3rd Supp.), s. 14]

**21. à 25.** [Abrogés, L.R. (1985), ch. 35 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 14]

Auditor

**26.** (1) The Auditor General of Canada is the auditor of the Mint.

**26.** (1) Le vérificateur général du Canada est le vérificateur de la Monnaie.

Vérificateur

Inspection of stores and metals

(2) The Auditor General of Canada shall inspect the inventories of stores and metals of the Mint at least once in each year.

(2) Le vérificateur général contrôle au moins une fois par an les inventaires des métaux et des pièces en magasin à la Monnaie.

Contrôle des inventaires

R.S., c. R-8, s. 24; 1976-77, c. 34, s. 30(F); 1984, c. 31, s. 14.

S.R., ch. R-8, art. 24; 1976-77, ch. 34, art. 30(F); 1984, ch. 31, art. 14.

SCHEDULE  
(Sections 2 and 6 to 6.3)

PART 1

NON-CIRCULATION COINS

*Denominations*

One million dollars  
One hundred thousand dollars  
Two thousand five hundred dollars  
Five hundred dollars  
Three hundred and fifty dollars  
Three hundred dollars  
Two hundred and fifty dollars  
Two hundred dollars  
One hundred and seventy-five dollars  
One hundred and fifty dollars  
One hundred and twenty-five dollars  
One hundred dollars  
Seventy-five dollars  
Fifty dollars  
Thirty dollars  
Twenty-five dollars  
Twenty dollars  
Fifteen dollars  
Ten dollars  
Eight dollars  
Five dollars  
Four dollars  
Three dollars  
Two dollars  
One dollar  
Fifty cents  
Twenty-five cents  
Ten cents  
Five cents  
Three cents  
One cent

PART 2

CIRCULATION COINS

(SECTIONS 2 AND 6.4 TO 6.6)

1. A two dollar coin of which  
(a) the composition is

ANNEXE  
(articles 2 et 6 à 6.3)

PARTIE 1

MONNAIE HORS CIRCULATION

*Valeurs faciales*

Un million de dollars  
Cent mille dollars  
Deux mille cinq cents dollars  
Cinq cents dollars  
Trois cent cinquante dollars  
Trois cents dollars  
Deux cent cinquante dollars  
Deux cents dollars  
Cent soixante-quinze dollars  
Cent cinquante dollars  
Cent vingt-cinq dollars  
Cent dollars  
Soixante-quinze dollars  
Cinquante dollars  
Trente dollars  
Vingt-cinq dollars  
Vingt dollars  
Quinze dollars  
Dix dollars  
Huit dollars  
Cinq dollars  
Quatre dollars  
Trois dollars  
Deux dollars  
Un dollar  
Cinquante cents  
Vingt-cinq cents  
Dix cents  
Cinq cents  
Trois cents  
Un cent

PARTIE 2

MONNAIE DE CIRCULATION

(ARTICLES 2 ET 6.4 À 6.6)

1. Pièce de deux dollars :  
a) composée :

- (i) for the inner core, aluminum bronze (copper, aluminum and nickel), and
- (ii) for the outer ring, pure nickel;
- (b) the standard weight is 7.30 grams; and
- (c) the margin of tolerance with respect to weight is 42.38 grams per kilogram of 137 pieces.
- 1.1 A two dollar coin of which
- (a) the composition is
- (i) for the inner core, multi-ply brass-plated aluminium bronze, and
- (ii) for the outer ring, multi-ply nickel-plated steel;
- (b) the standard weight is 6.92 grams; and
- (c) the margin of tolerance with respect to weight is  $\pm 30.45$  grams per kilogram of 145 pieces.
2. A one dollar coin of which
- (a) the composition is bronze plated nickel;
- (b) the standard weight is 7.0 grams; and
- (c) the margin of tolerance with respect to weight is 21.38 grams per kilogram of 143 pieces.
- 2.1 A one dollar coin of which
- (a) the composition is brass plated nickel;
- (b) the standard weight is 7.0 grams; and
- (c) the margin of tolerance with respect to weight is  $\pm 21.38$  grams per kilogram of 143 pieces.
- 2.2 A one dollar coin of which
- (a) the composition is multi-ply brass-plated steel;
- (b) the standard weight is 6.27 grams; and
- (c) the margin of tolerance with respect to weight is  $\pm 30.4$  grams per kilogram of 160 pieces.
3. A fifty cent coin of which
- (a) the composition is pure nickel;
- (b) the standard weight is 8.1 grams; and
- (c) the margin of tolerance with respect to weight is 12.81 grams per kilogram of 123 pieces.
- 3.1 A fifty cent coin of which
- (a) the composition is nickel, copper and nickel-plated steel;
- (b) the standard weight is 6.9 grams; and
- (c) the margin of tolerance with respect to the weight is  $\pm 30.39$  grams per kilogram of 144 pieces.
4. A twenty-five cent coin of which
- (a) the composition is pure nickel;
- (b) the standard weight is 5.05 grams; and
- (c) the margin of tolerance with respect to weight is 14.26 grams per kilogram of 198 pieces.
- 4.1 A twenty-five cent coin of which
- (i) pour la partie centrale, de bronze d'aluminium (cuivre, aluminium et nickel),
- (ii) pour l'anneau extérieur, de nickel pur;
- b) dont le poids légal est de 7,30 grammes;
- c) dont la marge de tolérance pour le poids est de 42,38 grammes par kilogramme de 137 pièces.
- 1.1 Pièce de deux dollars :
- a) composée :
- (i) pour la partie centrale, de bronze d'aluminium plaqué multicouche au laiton,
- (ii) pour l'anneau extérieur, d'acier plaqué multicouche au nickel;
- b) dont le poids légal est de 6,92 grammes;
- c) dont la marge de tolérance pour le poids est de  $\pm 30,45$  grammes par kilogramme de 145 pièces.
2. Pièce de un dollar :
- a) composée de nickel plaqué bronze;
- b) dont le poids légal est de 7,0 grammes;
- c) dont la marge de tolérance pour le poids est de 21,38 grammes par kilogramme de 143 pièces.
- 2.1 Pièce de un dollar :
- a) composée de nickel plaqué laiton;
- b) dont le poids légal est de 7,0 grammes;
- c) dont la marge de tolérance pour le poids est de  $\pm 21,38$  grammes par kilogramme de 143 pièces.
- 2.2 Pièce de un dollar :
- a) composée d'acier plaqué multicouche au laiton;
- b) dont le poids légal est de 6,27 grammes;
- c) dont la marge de tolérance pour le poids est de  $\pm 30,4$  grammes par kilogramme de 160 pièces.
3. Pièce de cinquante cents :
- a) composée de nickel pur;
- b) dont le poids légal est de 8,1 grammes;
- c) dont la marge de tolérance pour le poids est de 12,81 grammes par kilogramme de 123 pièces.
- 3.1 Pièce de cinquante cents :
- a) composée d'acier plaqué nickel, de cuivre et de nickel;
- b) dont le poids légal est de 6,9 grammes;
- c) dont la marge de tolérance pour le poids est de  $\pm 30,39$  grammes par kilogramme de 144 pièces.
4. Pièce de vingt-cinq cents :
- a) composée de nickel pur;
- b) dont le poids légal est de 5,05 grammes;
- c) dont la marge de tolérance pour le poids est de 14,26 grammes par kilogramme de 198 pièces.
- 4.1 Pièce de vingt-cinq cents :

- (a) the composition is nickel, copper and nickel-plated steel;
- (b) the standard weight is 4.4 grams; and
- (c) the margin of tolerance with respect to the weight is  $\pm 29.66$  grams per kilogram of 227 pieces.

5. A ten cent coin of which

- (a) the composition is pure nickel;
- (b) the standard weight is 2.07 grams; and
- (c) the margin of tolerance with respect to weight is 21.44 grams per kilogram of 483 pieces.

5.1 A ten cent coin of which

- (a) the composition is nickel, copper and nickel-plated steel;
- (b) the standard weight is 1.75 grams; and
- (c) the margin of tolerance with respect to the weight is  $\pm 34.43$  grams per kilogram of 571 pieces.

6. A five cent coin of which

- (a) the composition is cupronickel (75 parts copper and 25 parts nickel);
- (b) the standard weight is 4.6 grams; and
- (c) the margin of tolerance with respect to weight is 39.77 grams per kilogram of 217 pieces.

6.1 A five cent coin of which

- (a) the composition is nickel, copper and nickel-plated steel;
- (b) the standard weight is 3.95 grams; and
- (c) the margin of tolerance with respect to the weight is  $\pm 30.51$  grams per kilogram of 253 pieces.

7. A one cent coin of which

- (a) the composition is bronze (copper, tin and zinc);
- (b) the standard weight is 2.5 grams; and
- (c) the margin of tolerance with respect to weight is 44.96 grams per kilogram of 400 pieces.

8. A one cent coin of which

- (a) the composition is CPZ (copper plated zinc);
- (b) the standard weight is 2.25 grams; and
- (c) the margin of tolerance with respect to weight is 26.72 grams per kilogram of 444 pieces.

9. A one cent coin of which

- (a) the composition is CPS (copper plated steel);
- (b) the standard weight is 2.35 grams; and
- (c) the margin of tolerance with respect to weight is 25.5 grams per kilogram of 425 pieces.

R.S., 1985, c. 35 (3rd Supp.), s. 15; SOR/88-410; SOR/90-475; SOR/91-432, 510; SOR/93-105; 1995, c. 26, s. 1; SOR/95-45; SOR/96-75, 104, 488; SOR/98-92, 94, 96, 141, 192; 1999, c. 4, s. 8; SOR/2000-161, 360; SOR/2003-250, 368; SOR/2005-322, 323, 324, 325; SOR/2006-17, 233; SOR/2007-22, 177; SOR/2011-192, 324.

- a) composée d'acier plaqué nickel, de cuivre et de nickel;
- b) dont le poids légal est de 4,4 grammes;
- c) dont la marge de tolérance pour le poids est de  $\pm 29,66$  grammes par kilogramme de 227 pièces.

5. Pièce de dix cents :

- a) composée de nickel pur;
- b) dont le poids légal est de 2,07 grammes;
- c) dont la marge de tolérance pour le poids est de 21,44 grammes par kilogramme de 483 pièces.

5.1 Pièce de dix cents :

- a) composée d'acier plaqué nickel, de cuivre et de nickel;
- b) dont le poids légal est de 1,75 gramme;
- c) dont la marge de tolérance pour le poids est de  $\pm 34,43$  grammes par kilogramme de 571 pièces.

6. Pièce de cinq cents :

- a) composée de cuivre-nickel (75 parties cuivre et 25 parties nickel);
- b) dont le poids légal est de 4,6 grammes;
- c) dont la marge de tolérance pour le poids est de 39,77 grammes par kilogramme de 217 pièces.

6.1 Pièce de cinq cents :

- a) composée d'acier plaqué nickel, de cuivre et de nickel;
- b) dont le poids légal est de 3,95 grammes;
- c) dont la marge de tolérance pour le poids est de  $\pm 30,51$  grammes par kilogramme de 253 pièces.

7. Pièce de un cent :

- a) composée de bronze (cuivre, étain et zinc);
- b) dont le poids légal est de 2,5 grammes;
- c) dont la marge de tolérance pour le poids est de 44,96 grammes par kilogramme de 400 pièces.

8. Pièce de un cent :

- a) composée de ZPC (zinc plaqué cuivre);
- b) dont le poids légal est de 2,25 grammes;
- c) dont la marge de tolérance pour le poids est de 26,72 grammes par kilogramme de 444 pièces.

9. Pièce de un cent :

- a) composée de APC (acier plaqué cuivre);
- b) dont le poids légal est de 2,35 grammes;
- c) dont la marge de tolérance pour le poids est de 25,5 grammes par kilogramme de 425 pièces.

L.R. (1985), ch. 35 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 15; DORS/88-410; DORS/90-475; DORS/91-432, 510; DORS/93-105; 1995, ch. 26, art. 1; DORS/95-45; DORS/96-75, 104, 488; DORS/98-92, 94, 96, 141, 192; 1999, ch. 4, art. 8; DORS/2000-161, 360; DORS/2003-250, 368; DORS/2005-322, 323, 324, 325; DORS/2006-17, 233; DORS/2007-22, 177; DORS/2011-192, 324.

**RELATED PROVISIONS**

— 2005, c. 38, s. 29

*Royal Canadian  
Mint Act*

**29.** The Minister of National Revenue is the Minister for the purposes of the *Royal Canadian Mint Act* until another member of the Queen's Privy Council for Canada is designated under section 2.1 of that Act, as enacted by section 130 of this Act.

**DISPOSITIONS CONNEXES**

— 2005, ch. 38, art. 29

*Loi sur la  
Monnaie royale  
canadienne*

**29.** Pour l'application de la *Loi sur la Monnaie royale canadienne*, la mention de « ministre », dans cette loi, vaut mention du ministre du Revenu national jusqu'à ce qu'une désignation soit faite par le gouverneur en conseil en application de l'article 2.1 de cette loi, édicté par l'article 130 de la présente loi.